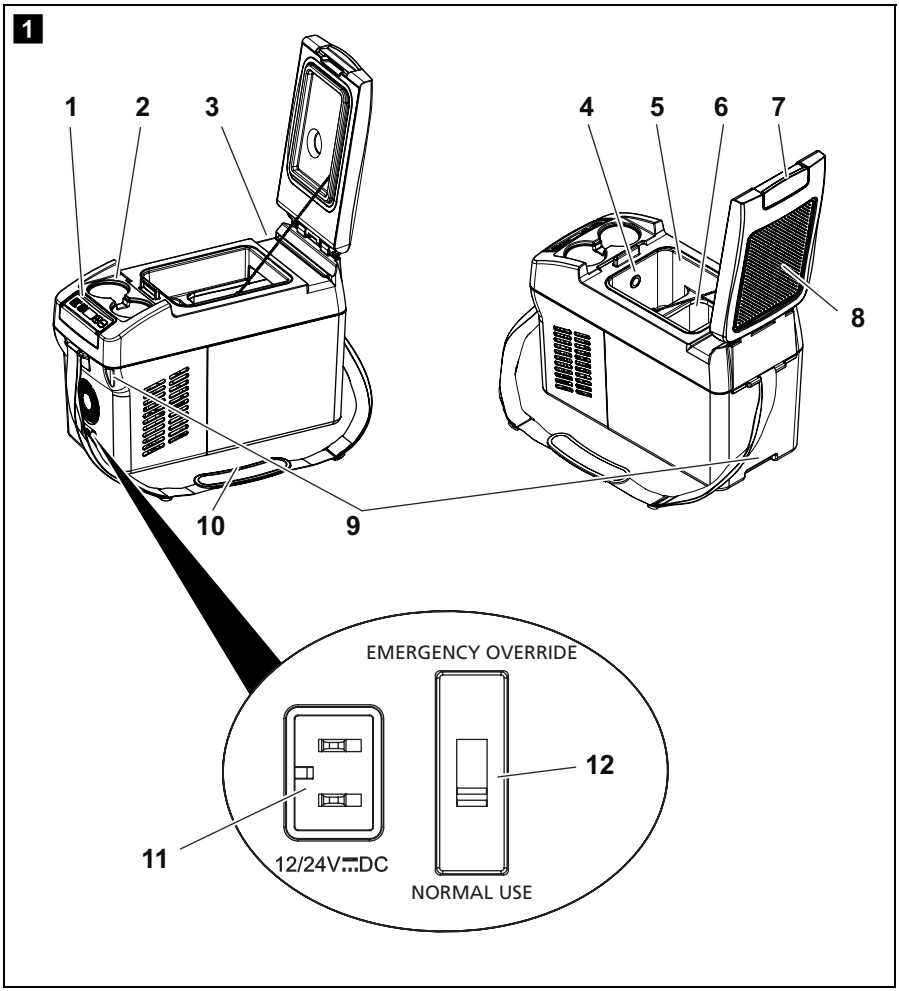
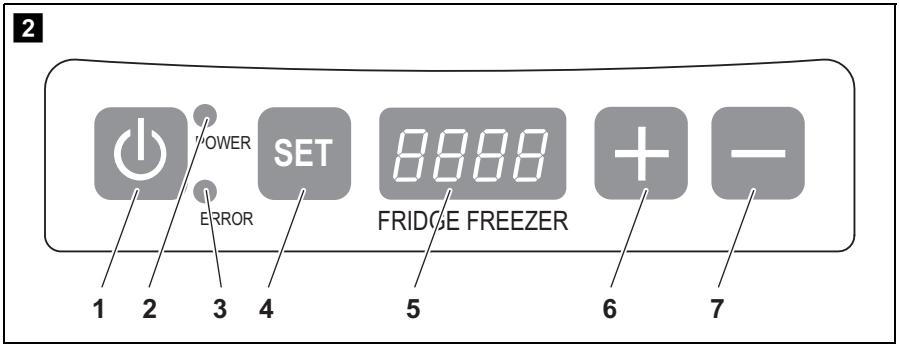
WAECO
by Dometic GROUP

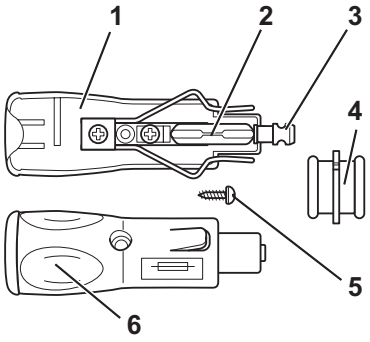
Bordbar CDF-11

DE	**4**	**Kompressor Bordbar** Bedienungsanleitung
EN	**18**	**Compressor bordbar** Instruction Manual
FR	**31**	**Bordbar à compresseur** Notice d'emploi
ES	**44**	**Bordbar con compresor** Instrucciones de uso
IT	**57**	**Bordbar a compressore** Istruzioni per l'uso
NL	**72**	**Compressor Bordbar** Gebruiksaanwijzingen
DA	**85**	**Kompressor Bordbar** Betjeningsanvisning
SV	**97**	**Kompressorkylbox** Bruksanvisning
NO	**110**	**Kompressor Bordbar** Bruksanvisning
FI	**123**	**Kompressori-Bordbar** Käyttöohjeet


1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
EMERGENCY OVERRIDE
11
12
12/24V⎓DC
NORMAL USE


2
POWER
ERROR
SET
FRIDGE FREEZER
1
2
3
4
5
6
7

3



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weiterveräußerung des Gerätes an den Käufer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitshinweise 4
2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 6
3 Lieferumfang 6
4 Technische Beschreibung 7
5 Bedienung 10
6 Reinigung und Pflege. 15
7 Störungsbeseitigung 16
8 Entsorgung. 16
9 Technische Daten 17

Beachten Sie bitte die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Kühlbox, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Kühlbox sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
  Verwahren und benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.
- Das Kühlgerät ist nicht geeignet für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe!
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf!

- Schließen Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen 12/24-V-Anschlusskabel an eine 12/24-V-Steckdose an.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus dem Zigarettenanzünder oder der Steckdose.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie es ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Anschlussstecker heraus:
  – vor jeder Reinigung und Pflege
  – nach jedem Gebrauch
- Bei Booten: Sorgen Sie bei Netzbetrieb unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schalter abgesichert ist! **Lebensgefahr!**
- Klemmen Sie Ihr Kühlgerät und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen!
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.

1.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- **Achtung Überhitzungsgefahr!**
  Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.

- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Ein paar Wassertropfen können sich im Inneren des Kühlgerätes absetzen, wenn es längere Zeit gekühlt hat. Dies ist normal, weil die Feuchtigkeit in der Luft zu Wassertropfen kondensiert, wenn die Temperatur im Kühlgerät abkühlt. Das Kühlgerät ist nicht defekt. Wischen Sie es ggf. mit einem trockenen Tuch aus.
- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz: **Lebensgefahr!**
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch **nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch** oder **falsche Bedienung** verursacht werden.

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät CDF-11 (Art.-Nr. 9105100007) eignet sich zum Kühlen und Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Das Gerät ist für den Betrieb an einer 12/24-V⎓-Bordnetzsteckdose eines Autos (Zigarettenanzünder) oder Wohnmobils ausgelegt.

Das Gerät ist auch für Camping-Zwecke geeignet. Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

Hinweis
Wir empfehlen zum Betrieb des Gerätes am 220-240-V-Wechselstromnetz die Verwendung eines WAECO Netzgleichrichters (**Zubehör**).

Achtung!
Falls Sie Medikamente kühlen wollen, überprüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

3 Lieferumfang

- Kühlgerät
- Anschlusskabel für 12/24-V⎓-Anschluss
- Schultergurt

4 Technische Beschreibung

Die Kühlbox kann Waren abkühlen und kühl halten sowie tiefkühlen. Die Kühlung erfolgt durch einen wartungsfreien Kühlkreislauf mit Kompressor.

Die Kühlbox ist für den mobilen Einsatz geeignet.

Bei der Verwendung in Fahrzeugen kann die Kühlbox mit dem Sicherheitsgurt gesichert werden.

Ein im Gerät integrierter zuschaltbarer Batteriewächter schützt Ihre Fahrzeugbatterie vor zu tiefer Entladung (siehe Kapitel „Batteriewächter verwenden“ auf Seite 12).

Falls ein Fehler in der internen Elektronik auftritt, kann über einen Notfall-Schalter die Kühlung aufrecht erhalten werden.

4.1 Gerätebeschreibung

Position in Abb. **1**, Seite 2

Pos.	Bezeichnung
1	Bedienfeld
2	Getränkehalter
3	Führung für Sicherheitsgurt
4	LED-Innenbeleuchtung
5	Kühlfach
6	Gefrierfach
7	Verriegelung
8	Rutschfeste Auflage
9	Tragegriffe
10	Schultergurt
11	Anschlussbuchse
12	Notfall-Schalter

4.2 Bedien- und Anzeigeelemente

Bedienfeld (Abb. 2, Seite 2)

Pos.	Bezeichnung	Erklärung	
1	Ein-/Austaster	Schaltet die Kühlbox ein oder aus, wenn die Taste ein bis zwei Sekunden gedrückt wird	
2	POWER	Betriebsanzeige	
		LED leuchtet grün	Kompressor ist an; eingestellte Temperatur ist noch nicht erreicht
		LED leuchtet orange	Eingestellte Temperatur ist erreicht
		LED blinkt orange	Spannung zu niedrig
3	ERROR	LED blinkt rot:	eingeschaltetes Gerät ist nicht betriebsbereit
4	SET	Wählt den Eingabemodus – Temperatur einstellen – Temperatureinheit (°Celsius oder °Fahrenheit) einstellen – Batteriewächter einstellen	
5	Display	Zeigt die Temperatur im Kühlfach an Die ersten drei Stellen des vierstelligen Displays zeigen die Temperatur, die vierte Stelle die Temperatureinheit (°C oder °F) an. Im Fehlerfall zeigt das Display die Fehlermeldung „Err1“ oder „Err2“ an.	
6	+	Einmal Antippen erhöht den gewählten Eingabewert	
7	–	Einmal Antippen verringert den gewählten Eingabewert	

5 Bedienung

Das Gerät ist mit einer LED-Innenbeleuchtung ausgestattet, die eingeschaltet bleibt, wenn Spannung anliegt. Der Energieverbrauch dieser LED-Innenbeleuchtung ist äußerst gering und vernachlässigbar im Vergleich zum Gesamtenergieverbrauch des Gerätes.

5.1 Vor dem ersten Gebrauch

Hinweis
Bevor Sie das neue Kühlgerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 15).

5.2 Tipps zum Energiesparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie den Deckel nicht länger offen stehen als nötig.
- Tauen Sie die Kühlbox ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.

5.3 Kühlbox verriegeln

➤ Schließen Sie den Deckel.

➤ Drücken Sie die Verriegelung (Abb. **1** 7, Seite 2) nach unten, bis sie hörbar einrastet.

5.4 An Zigarettenanzünder anschließen

Hinweis
Wenn Sie die Kühlbox an den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs anschließen, beachten Sie, dass Sie ggf. die Zündung einschalten müssen, damit das Gerät mit Strom versorgt wird.

5.5 Kühlbox im Fahrzeug sichern

➤ Öffnen Sie den Deckel der Kühlbox.

➤ Legen Sie den Sicherheitsgurt in die Führung (Abb. **1** 3, Seite 2) der Kühlbox ein.

➤ Schließen Sie den Deckel.

➤ Rasten Sie den Sicherheitsgurt ein und straffen Sie ihn.

5.6 Kühlbox einschalten

Achtung – Überhitzungsgefahr!
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständensteht, sodass die Luft zirkulieren kann.

Warnung – Gefahr von Geräteschäden!
Klemmen Sie die Kühlbox und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie die Batterie mit einem Schnellladegerät aufladen. Überspannungen können die Elektronik der Geräte beschädigen.

Die Kühlbox kann mit 12 V oder 24 V Gleichspannung betrieben werden.

Zur Sicherheit ist die Kühlbox mit einem elektronischen Verpolungsschutz ausgestattet, der die Kühlbox gegen Verpolung beim Batterieanschluss und gegen Kurzschluss schützt.

➤ Stellen Sie die Kühlbox auf eine feste Unterlage.
Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind und die erwärmte Luft gut abziehen kann.

➤ Schließen Sie das 12/24-V-Anschlusskabel an den Zigarettenanzünder oder eine 12/24-V-Steckdose im Fahrzeug an.

Achtung!
Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Kühlbox befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.

Hinweis
Im Normalbetrieb muss sich der Notfall-Schalter (Abb. **1** 12, Seite 2) in der Stellung „Normal“ befinden.

➤ Drücken Sie den Ein-Austaster (Abb. **2** 1, Seite 2) für drei Sekunden.

✓ Die LED „POWER“ (Abb. **2** 2, Seite 2) leuchtet grün.

Wenn die Kühlbox die gespeicherte Temperatur erreicht hat, leuchtet die LED orange.

✓ Das Display (Abb. **2** 5, Seite 2) schaltet sich ein und zeigt die aktuelle Kühltemperatur an.

✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.

5.7 Temperatur einstellen

➤ Drücken Sie den Taster „SET“ (Abb. **2** 4, Seite 2) einmal.

➤ Stellen Sie mit den Tastern „+“ (Abb. **2** 6, Seite 2) bzw. „–“ (Abb. **2** 7, Seite 2) die Kühltemperatur ein.

✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die eingestellte gewünschte Kühltemperatur an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

5.8 Temperatureinheit wählen

Sie können zur Temperaturanzeige zwischen den Werten für °Celsius und °Fahrenheit wählen. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

➤ Schalten Sie die Kühlbox ein.

➤ Drücken Sie den Taster „SET“ (Abb. **2** 4, Seite 2) zweimal.

➤ Stellen Sie mit den Tastern „+“ (Abb. **2** 6, Seite 2) bzw. „–“ (Abb. **2** 7, Seite 2), die Temperatureinheit °Celsius oder °Fahrenheit ein.

✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die eingestellte Temperatureinheit an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

5.9 Batteriewächter verwenden

Das Gerät ist mit einem mehrstufigen Batteriewächter ausgestattet, der Ihre Fahrzeugbatterie beim Anschluss an das 12/24-V-Bordnetz vor zu tiefer Entladung schützt.

Wird die Kühlbox bei ausgeschalteter Zündung im Fahrzeug betrieben, schaltet sich die Box selbstständig ab, sobald die Versorgungsspannung unter einen einstellbaren Wert abfällt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, sobald durch Aufladung der Batterie die Wiedereinschaltspannung erreicht wird.

Hinweis
Wenn das Gerät wegen zu niedriger Spannung vom Batteriewächter abgeschaltet wird, schaltet sich das Display (Abb. **2** 5, Seite 2) ab und LED „Power“ (Abb. **2** 2, Seite 2) blinkt orange.

Achtung – Beschädigungsgefahr!
Die Batterie besitzt beim Abschalten durch den Batteriewächter nicht mehr ihre volle Ladekapazität, vermeiden Sie mehrmaliges Starten oder den Betrieb von Stromverbrauchern ohne längere Aufladephasen. Sorgen Sie dafür, dass die Batterie wieder aufgeladen wird.

Im Modus „HIGH“ spricht der Batteriewächter schneller an als in den Stufen „LOW“ und „MED“ (siehe folgende Tabelle).

Batteriewächter-Modus	LOW	MED	HIGH
Ausschaltspannung bei 12 V	10,1 V	11,4 V	11,8 V
Wiedereinschaltspannung bei 12 V	11,1 V	12,2 V	12,6 V
Ausschaltspannung bei 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Wiedereinschaltspannung bei 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Um den Modus für den Batteriewächter zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

➤ Schalten Sie die Kühlbox ein.

➤ Drücken Sie den Taster „SET“ (Abb. **2** 4, Seite 2) dreimal.

➤ Stellen Sie mit den Tastern „+“ (Abb. **2** 6, Seite 2) bzw. „–“ (Abb. **2** 7, Seite 2), den Modus für den Batteriewächter ein.

✓ Das Display zeigt für einige Sekunden den eingestellten Modus an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

Hinweis
Wenn die Kühlbox von der Starterbatterie versorgt wird, wählen Sie den Batteriewächter-Modus „HIGH“. Wenn die Kühlbox an eine Versorgungsbatterie angeschlossen ist, reicht der Batteriewächter-Modus „LOW“ aus.
Wenn Sie die Kühlbox am Wechselstromnetz betreiben wollen, stellen Sie den Batteriewächter auf „LOW“.

5.10 Notfall-Schalter verwenden

Das Gerät ist mit einem Notfall-Schalter ausgestattet. Dadurch können Sie die Kühlung aufrecht erhalten, wenn eine Störung der internen Elektronik auftritt.

Hinweis
Im Normalbetrieb muss sich der Notfall-Schalter (Abb. **1** 12, Seite 2) in der Stellung „Normal“ befinden.

➤ Falls die internen Elektronik ausfällt: Stellen Sie den Notfall-Schalter in die Stellung „Emergency“.

5.11 Kühlbox ausschalten

➤ Räumen Sie die Kühlbox leer.

➤ Schalten Sie die Kühlbox aus: Drücken Sie den Ein-/Austaster (Abb. **2** 1, Seite 2) für drei Sekunden.

➤ Ziehen Sie den Anschlussstecker heraus.

Wenn Sie die Kühlbox für längere Zeit nicht benutzen wollen:

➤ Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet. So verhindern Sie, dass sich Gerüche bilden.

5.12 Kühlbox abtauen

Luftfeuchtigkeit kann sich am Verdampfer oder im Innenraum der Kühlbox als Reif niederschlagen, der die Kühlleistung verringert.
Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab.

Achtung – Gefahr von Geräteschäden!
Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Kühlbox abzutauen:

➤ Nehmen Sie das Kühlgut heraus.

➤ Lagern Sie es ggf. in einem anderen Kühlgerät, damit es kalt bleibt.

➤ Schalten Sie das Gerät ab.

➤ Lassen Sie den Deckel offen.

➤ Wischen Sie das Tauwasser auf.

5.13 Steckersicherung (12/24 V) austauschen

➤ Ziehen Sie die Ausgleichshülse (Abb. 3 4, Seite 3) vom Stecker ab.

➤ Drehen Sie die Schraube (Abb. 3 5, Seite 3) aus der oberen Gehäusehälfte (Abb. 3 6, Seite 3) heraus.

➤ Heben Sie vorsichtig die obere Gehäusehälfte von der unteren (Abb. 3 1, Seite 3) ab.

➤ Nehmen Sie den Kontaktstift (Abb. 3 3, Seite 3) heraus.

➤ Tauschen Sie die defekte Sicherung (Abb. 3 2, Seite 3) gegen eine neue Sicherung mit demselben Wert (T8A 32V) aus.

➤ Setzen Sie den Stecker in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

6 Reinigung und Pflege

Achtung!
Ziehen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Anschlussstecker heraus.

Achtung!
Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser. Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie nie Bürsten, Kratzer oder harte und spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

➤ Reinigen Sie das Gerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

7 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht, LED „POWER“ leuchtet nicht.	An der 12/24-Volt-Steckdose (Zigarettenanzünder) im Fahrzeug liegt keine Spannung an.	In den meisten Fahrzeugen muss der Zündschalter eingeschaltet sein, damit der Zigarettenanzünder Spannung hat.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED „POWER“ leuchtet).	Kompressor defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED „POWER“ blinkt, das Display ist leer).	Die Spannung an der 12/24-Volt-Steckdose ist zu niedrig.	Prüfen Sie die Batterie und laden Sie diese, falls nötig. Prüfen Sie die Kabel und die Verbindungen.
Beim Betrieb an der 12/24-V-Steckdose (Zigarettenanzünder): Die Zündung ist eingeschaltet, das Gerät funktioniert nicht und die LED „POWER“ leuchtet nicht. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie folgende Prüfungen vor.	Die Fassung des Zigarettenanzünders ist verschmutzt. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt zur Folge.	Wenn der Stecker in der Zigarettenanzündersfassung sehr warm wird, muss entweder die Fassung gereinigt werden, oder der Stecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengebaut.
	Die Sicherung des 12/24-V-Steckers ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung des 12/24-V-Steckers (Abb. **3** 2, Seite 3) aus.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung der 12/24-V-Steckdose (üblicherweise 15 A) aus (Beachten Sie dazu die Betriebsanweisungen zu Ihrem KFZ).
Die LED „ERROR“ blinkt, und das Display zeigt „ERR1“ oder „ERR2“.	Gerät defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.

8 Entsorgung

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

9 Technische Daten

	BordBar CDF-11
Art.-Nr.:	9105100007
Bruttoinhalt:	10,5 Liter
Anschlussspannung:	12/24 V⎓
Leistungsaufnahme:	max. 30 W
Klimaklasse:	N
Kühlleistung:	+10 °C bis –18 °C
Abmessungen:	540 x 235 x 358 mm
Gewicht	9 kg
Betriebstemperaturbereich:	18 °C bis 43 °C
Prüfung/Zertifikat:	e 4 CFC-free

Hinweis
Ab Umgebungstemperaturen von über 32 °C (90 °F) kann die minimale Temperatur nicht mehr erreicht werden.

Der Kühlkreislauf enthält R134a.

Ausführungen, dem technischen Fortschritt dienende Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Dometic GROUP

(D) **Dometic WAECO International GmbH**
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 🖷 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

Europe

(A) **Dometic Austria GmbH**
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
🖷 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

(CH) **Dometic Switzerland AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
🖷 +41 44 8187191
Mail: info@dometic-waeco.ch

(DK) **Dometic Denmark A/S**
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
🖷 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

(E) **Dometic Spain S.L.**
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 902 111 042
🖷 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

(F) **Dometic S.N.C.**
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633500
🖷 +33 3 44633518
Mail: info@dometic.fr

(FIN) **Dometic Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
🖷 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

(I) **Dometic Italy S.p.A.**
Via Virgilio, 3
I-47100 Forlì
☎ +39 0543 754901
🖷 +39 0543 756631
Mail: info@dometic.it

(N) **Dometic Norway AS**
Skolmar 24
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
🖷 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

(NL) **Dometic Benelux B.V.**
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
🖷 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

(S) **Dometic Scandinavia AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
🖷 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

(UK) **Dometic UK Ltd.**
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 844 626 0133
🖷 +44 844 626 0143
Mail: sales@dometic.co.uk

Overseas + Middle East

(AUS) **Dometic Australia**
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
🖷 +61 7 55076001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

(HK) **WAECO Impex Ltd.**
Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24611386
🖷 +852 24665553
Mail: info@dometic-waeco.com.hk

(ROC) **WAECO Impex Ltd.**
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
🖷 +886 2 27060119
Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

(UAE) **Dometic AB**
Regional Office Middle East
P O Box 74775
Dubai, United Arab Emirates
☎ +971 4 321 2160
🖷 +971 4 321 2170
Mail: info@dometic.ae

(USA) **Dometic Marine Division**
2000 N. Andrews Ave. Extension
Pompano Beach, FL 33069 USA
☎ +1 954 973 2477
🖷 +1 954 979 4414
Mail: marinesales@dometicusa.com

4445100475 09/2010

www.dometic-waeco.com